

РАБОТА С КУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИМ ТЕКСТОМ НА УРОКАХ
РУССКОГО ЯЗЫКА КАК СПОСОБ ФОРМИРОВАНИЯ
КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ УЧАЩИХСЯ 5-6 КЛАССОВ

Курач Л.И., Фидкевич Е.Л.

Україна, м. Київ, Інститут педагогіки НАПН України

Усвоение социокультурных сведений преимущественно проводится на основе учебных культурологических текстов, содержащих сведения о духовной и материальной культуре народа, имеющих эстетическую ценность и оказывающих эмоционально- нравственное воздействие на учащихся. К ним относятся прежде всего образцовые художественные тексты классической литературы, произведения устного народного творчества, фразеологические выражения, пословицы, поговорки, отображающие национальную специфику культуры, характера и жизненного опыта народа.

Исходя из того, что учебный текст является одним из основных источников для получения учащимися 5-6 классов школ с украинским языком обучения культуроведческой информации, к нему предъявляются следующие требования: текст должен быть культурологически информативным; доступным, коммуникативно значимым, т.е. создавать потребность в общении; занимательным и интересным; информативно-познавательным (информация, представленная в тексте, должна быть актуальной и новой); учебный текст должен содержать как универсальные так и национальные культурно-ценностные понятия.

Необходимо учить школьников находить в тексте **известную и новую культурологическую информацию** и ее четко разграничивать, так как умение различать в тексте известное и новое является свидетельством высокого уровня познавательных умений. Это умение предполагает рефлексия – размышления не только о воспринимаемом материале, но и об уровне своих познаний о нем,

о его связях с тем, что известно из предыдущего опыта. Это важно для того, чтобы новое знание стало реальным «приобретением», было «вписано» в систему уже сложившихся представлений.

Для развития этого умения можно использовать следующие упражнения и задания с учётом основной цели – выявления и осмысления культурологической информации:

- найдите в тексте информацию о ..., выявляя ее культурологический смысл;
- заполните пропуски в тексте (после прочтения) информацией, которая отвечает его содержанию;
- определите в тексте основную и дополнительную информацию;
- найдите в тексте новую для себя информацию;
- назовите в тексте наиболее интересную информацию.

Также необходимо привлекать дополнительную информацию о предмете, который обсуждается. В этом помогут следующие вопросы:

- что вы еще знаете о кроме того, что сказано в тексте; помогает ли это лучше понять описанное?
- что бы еще хотели узнать о

Эта работа помогает учащимся осознать проблему, понять необходимость дополнительных сведений для ее обоснованного решения, учит поиску такой информации.

Важно акцентировать внимание учащихся на **практическом применении полученной информации** и рефлексии:

- выскажите свое отношение к информации в тексте;
- как можно использовать полученную информацию и в каких ситуациях?

Такие умения являются важной характеристикой информационной грамотности, которая призвана помочь школьнику ориентироваться в мире, чрезвычайно насыщенном информацией.

Чтобы определить тему и понять основную мысль произведения, учащимся необходимо обобщить конкретные факты, понять авторский замысел текста.

Для формирования умения определять тему и основную мысль текста школьникам предлагаются такие задания:

- прочитайте текст, озаглавьте его;
- подберите заголовок, соответствующий теме текста;
- определите тему текста по его заголовку и иллюстрациям к нему;
- найдите в тексте объяснение заголовка;
- переформулируйте заголовок;
- проанализируйте авторский заголовок; по заголовку домыслите содержание текста, его тип и стиль;
- найдите в тексте предложение (отрывок), который подтверждает правильное определение темы текста;
- какой из предложенных двух вариантов более полно выражает основную мысль текста;
- определите основную мысль (мысли), содержащуюся в тексте;
- определите в тексте предложение, которое передает основную мысль (содержание) текста;
- определите абзац(ы), в котором сформулирована основная мысль текста;
- выберите из 2-3 пословиц ту, которая подходит по содержанию, по смыслу текста, близка основной его мысли;
- определите свой смысл прочитанного текста;

Важно дать возможность учащимся свободно высказываться по поводу прослушанного (прочитанного), убеждая их в том, что мысль каждого из них важна для других, что каждая высказанная формулировка достойна внимания.

Работу над содержанием текста, его главной мыслью необходимо дополнять наблюдениями над строением текста, особенностями его языка.

Умение выделять в тексте части содержания предусматривает не только выявление трех частей, которые характеризуют его построение (вступление – основная часть – вывод), а и последующее его разделение – выделение отдельных микротем, которые раскрывают тему. Для развития такого умения необходимы специальные упражнения, которые постепенно усложняются в процессе обучения.

- найдите границы предложений в тексте, разделите текст на абзацы;
- выделите структурные части текста (зачин, основную часть, концовку);
- найдите в тексте абзацы, посвященные указанной теме;
- составьте план текста (картинный, словесный, тезисный);
- соотнесите текст и рисунок; найдите в тексте предложение или абзац, которые соответствуют рисунку;
- прочитайте план, определите, соответствует ли он последовательности изложенных в тексте фактов;
- сравните разные планы к одному и тому же тексту; выберите наиболее подходящий; аргументируйте свой выбор;

Тематическое единство текста обеспечивается подчиненностью его содержания теме и основной мысли.

"Проводниками" темы текста являются **ключевые** слова. Их Н. С. Валгина называет «понятийными узлами текста», которые «образуют систему, определяющую все содержание и понятийное восприятие текста». Они «семантически значимы, ... сами по себе уже несут определенное содержание» [1].

Отражая основное содержание текста, опорные слова помогают восстановить его содержание при пересказе. В предложениях текста ключевые слова занимают коммуникативно значимые позиции, благодаря чему выделяются логическим ударением в устной речи.

В тексте-повествовании опорными являются наименования участников событий, действий и предметов, с ними связанных; в тексте-описании – наименования предметов и их признаков (в том числе процессуальных); в тексте-рассуждении опорными являются глагольные лексемы со значением объяснения и абстрактные имена существительные.

Наблюдение над ключевыми словами текста помогают учащимся лучше понять его, увидеть в нем основное, проследить развитие мысли. В ходе этой работы используются такие задания:

- Определите и выделите в тексте ключевые слова, которые можно использовать для передачи основного содержания текста;
- Просмотрите текст по ключевым словам, составьте общее представление о его содержании;
- Составьте цепочку ключевых слов;
- Сопоставьте текст и цепочку ключевых слов; определите, какое звено отсутствует;
- Прочитайте цепочку ключевых слов и подготовьте устное или письменное высказывание с опорой на эти слова.

Очень важна работа с эмоциональной составляющей текста, которая необходимым условием реализации личностно-ориентированного обучения русскому языку. Она актуализируется посредством таких заданий:

- Какие эмоции, чувства у вас вызывает прослушанный (прочитанный) текст;
- Найдите в тексте предложение, наиболее полно отражающее какое-либо человеческое качество – чувство, переживание и т.п.
- О каких важных для украинского/русского народа понятиях (словах, символах, представлениях) рассказывается в тексте?
- Как вы думаете, что в этом тексте трудно понять иностранцу? Почему?
- Сравните описание ... в прозаическом тексте и стихотворной речи;

- Прислушайтесь к звучанию стихотворения, что вы чувствуете;
- Что с первого взгляда привлекает в репродукции картины? Какими словами из текста вы можете ее описать?
- Соответствует ли прослушанный (прочитанный) текст репродукции картины?
- Что вы чувствуете, о чем думаете, глядя на репродукцию картины?
- Выразите свое мнение о содержании текста и соотнесите его со своим собственным опытом.
- Что вам понравилось (не понравилось) в прослушанном (прочитанном) тексте; почему; с чем вы согласны (не согласны)?
- Представьте себя на месте героя произведения – что бы вы чувствовали в такой ситуации, что бы сказали, как бы действовали?
- Над чем вы задумались, слушая (читая) это произведение; случилось ли с вами что-то подобное?
- Что бы вы хотели еще узнать о...?
- Что важное для себя вы открыли в этом произведении?
- Найдите в тексте незнакомые или непонятные слова и попытайтесь самостоятельно объяснить их значение (с помощью словарей, энциклопедий, Интернета и тд.). Если самостоятельный поиск не увенчался успехом, обратитесь за помощью к учителю, родителям, одноклассникам.
- Объясните значение слов с культурно-ценностным компонентом семантики (обратитесь к этимологическому словарю).
- Сравните разные планы к одному и тому же тексту; выберите наиболее подходящий. Аргументируйте свой выбор.

При обучении русскому языку в школах с украинским языком обучения очень важна работа по восприятию и пониманию фактического содержания текста относят к самому элементарному уровню – по сравнению с пониманием смысла текста, языкового своеобразия и др.

Характерными заданиями для понимания фактического материала могут быть такие упражнения и задания:

- найдите в тексте предложение с указанным содержанием;
- заполните в предложениях пропуски соответствующими словами из прочитанного текста;
- расположите имена действующих лиц в порядке их появления;
- среди данных предложений определите те, которые не отвечают содержанию текста;
- расположите данные предложения/абзацы в соответствии с содержанием текста;
- соедините части предложений в соответствии с содержанием текста;
- ответьте на вопросы к тексту;
- прочитайте текст, определите, есть ли в нем ответы на указанные вопросы;
- определите абзац, в котором сформулирована мысль о ...;
- составьте ... вопросов к тексту;
- расположите вопросы (данные в ключе), в последовательности, соответствующей содержанию текста;
- найдите логическую ошибку в тексте;
- дополните текст данным предложением;
- соберите текст по абзацам (фрагментам);
- самостоятельно составьте вопросы к прослушанному (прочитанному) тексту;
- переведите текст/фрагмент с украинского на русский язык;
- прочитайте два текста на одну и ту же тему; назовите расхождения в содержании (в количестве фактов, разных стилях и т.п.);
- назовите факты, которые вы, прочитав текст, хотели бы запомнить;
- найдите в тексте абзацы, посвященные данной теме;

Однако в дальнейшей работе рекомендуется долго не задерживаться на вопросах фактического содержания, а осваивать те, которые стимулируют критическое мышление, рефлексию, касаются воображения, творчества.

Например, рассмотрим задания к культурологическим текстам по теме: «Где хлебно да тепло, там и жить добро».)

1. *Прочитайте текст.* Определите его тему и основную мысль.

Хлебное зернышко – это чудо...

В нем, маленьком, слились три силы:

Солнца, земли и человеческого труда

(Г. Елизаветина)

2. *Прочитайте тексты. Озаглавьте их. Сравните описание ржаного поля в прозаическом и стихотворном тексте.*

А. Словно море в летний ясный день, колыхается поле ржи...

Мы любуемся ржаным полем, золотым отливом тяжелых спелых колосьев, радуемся обилию хлеба на родной земле. Какое богатство! И создал его труд человека. Руки человека обработали и засеяли поле, где теперь буйно колосится высокая густая рожь. (По Николаю Краснову)

Б. Ветерок спросил, пролетая:

— Отчего ты, рожь, золотая?

А в ответ колоски шелестят:

— Золотые руки растят!

(Е. Серова)

3. *Прочитайте текст. Озаглавьте его.*

Рожь цветет. Бывает, ляжет вода – ни рыбки. И облака тоже не изменяются, и что так редко бывает – сама душа человека спокойна: праздник и мысли, и сердцу.

Если сделать рукой козырек от солнца и смотреть на лесную полянку, то нити паука бывают от солнца радужными, а колечки паутиной

сети, подвешенные над поляной, колышутся с перемещением радужного сектора.

Пришло время голубых колокольчиков.

(По М. Пришвину)

Как вы понимаете смысл выражения «праздник и мысли, и сердцу»?

4. Прочитайте текст. Какова основная мысль текста? В каких словах она выражена?

Слово о хлебе

Хлеб... Богат наш язык, сотни тысяч слов вмещает. Но попробуйте отыскать в нем еще одно слово, столь же насущное, чаще других употребляемое, столь многозначное. Разве что слово “земля”. И недаром наши деды и прадеды в известном речении поставили их рядом: земля – матушка и хлеб- батюшка...

Века и века хлеб был как бы синонимом самой жизни. Мы и по сей день говорим: “заработать на хлеб”, но подразумеваем под этим вовсе не один лишь хлеб как таковой, а весь наш жизненный достаток.

“Хлеб - всему голова”,- гласит старинная народная мудрость. Сколь ни думай, лучше хлеба ничего не придумаешь.

(М. Алексеев)

Определите и выделите в тексте ключевые слова, которые можно использовать для передачи основного содержания текста.

5. Прочитайте текст. Какие эмоции, чувства у вас вызывает прочитанный текст?

Теплый хлеб

По всем дворам кололи звонкие берёзовые дрова. Избы светились от жаркого печного огня. Женщины месили тугое сладкое тесто. И всё, что было живого в избах - ребята, кошки, даже мыши,- всё это вертелось около

хозяек, а хозяйки шлёпали ребят по спине белой от муки рукой, чтобы не лезли в самую квашню и не мешались.

Ночью по деревне стоял такой запах тёплого хлеба с румяной коркой, с пригоревшими к донцу капустными листьями, что даже лисицы вылезли из нор, сидели на снегу, дрожали и тихонько скулили, соображая, как бы словчиться стащить у людей хоть кусочек этого чудесного хлеба...

(К. Паустовский)

Приходилось ли вам пробовать теплый хлеб? Опишите его вкус.

6. Прочитайте текст. Найдите в тексте новую информацию.

Всемирный День хлеба

Всемирный День хлеба отмечают 16 октября. Эта дата была утверждена на конференции ООН в 1979 году с целью борьбы с голодом, нищетой, недоеданием. Поэтому, 16 октября организуются не только встречи кулинаров, поваров, пекарей, различные конкурсы по выпечке самого вкусного хлеба, выставки продукции хлебозаводов.

В День хлеба устраиваются и благотворительные акции, обеды, оказывается помощь малоимущим. Каждый из нас может в этот день протянуть руку помощи человеку, который в ней нуждается. Накормить, угостить, сделать доброе дело!

(Из журнала)

Как вы думаете, почему нужно бережно относиться к хлебу?

7. Послушайте текст. Подберите заголовок, соответствующий теме текста. Определите в тексте предложение, которое передает основную мысль текста.

Но вот прошло около месяца, и я увидел под горой, у самой пещеры, несколько зеленых ростков, только что выбившихся из земли. Я с удивлением увидел, что зеленые стебельки (их было штук десять -

двенадцать, не больше) заколосились и вскоре оказались колосьями обыкновенного ячменя, какой растет у нас в Англии.

Невозможно передать, до чего взволновало меня это открытие. От радости у меня помутился рассудок, и я в первую минуту подумал, что произошло чудо: ячмень вырос сам собой, без семян, чтобы поддержать мою жизнь в ужасной пустыне!

Вы можете себе представить, как тщательно я собирал колосья, когда они созрели. Я подобрал с земли все зернышки до одного и спрятал их в сухом надежном месте. Весь урожай первого года я решил оставить на посев.

...К концу декабря хлеб поспел, и я снял жатву. У меня, к сожалению, не было ни косы, ни серпа, и после долгих размышлений я решил воспользоваться для полевых работ широкой саблей, взятой мною с корабля вместе с другим оружием. Впрочем, хлеба было у меня так немного, что убрать его не составляло большого труда. Да и убирал я его своим собственным способом: срезал только колосья и уносил с поля в большой корзине.

Когда пришла пора печь хлеб, я развел на очаге большой огонь.

Едва дрова прогорели, я разгреб уголья по всему очагу и дал им полежать с полчаса, чтобы очаг раскалился докрасна. Тогда я отгреб весь жар к сторонке и сложил на очаге свои хлебы. Затем я накрыл их одним из заготовленных мною глиняных блюд, опрокинув его кверху дном, а блюдо завалил горячими угольями.

И что же? Мои хлебы испеклись, как в самой лучшей печи.

Приятно мне было отведать свежее испеченного хлеба! Мне казалось, что я никогда в жизни не едал такого дивного лакомства.

(Д. Дефо)

Какие ростки обнаружил Робинзон Крузо на необитаемом острове?

О каком чуде подумал Робинзон?

Что он сделал с зернами первого урожая?

Как Робинзон Крузо убирал урожай ячменя? Как испек первый хлеб?

Какой вариант выпечки хлеба вы бы могли предложить Робинзону?

Какие черты характера Робинзона раскрывает процесс выпечки хлеба на необитаемом острове?

Культурно ориентированный текст, представленный для работы на уроке, используется как на отдельных этапах урока, так и может служить основой всего урока: из него можно выбрать материал для тренировки в произношении, составления словосочетаний и предложений; целесообразно использовать его для пересказа, инсценировки, для эссе, сочинений-миниатюр о собственных впечатлениях от прослушанного или прочитанного текста и т.п.

Такие тексты являются важным фактором в процессе формирования правильной литературной речи учащихся. В то же время они помогают осознать национально-культурную специфику народа, язык которого изучает ребенок, способствуют формированию как уважения к родной культуре, своего народа, межнациональной толерантности, то есть изучение языка на основе работы с культурологическими текстами имеет большой развивающий и воспитательный потенциал.

Література

1. Валгина, Н. С. Теория текста: Учебное пособие / Н. С. Валгина. – М.: Логос, 2004. , с. 251